

saahib nīṭaani-aa kaa ṭaan

isriṅgumhl 5] (70-6)	sireeraag mehlaa 5.	Siree Raag, Fifth Mehl:
j ʷ kauṃskl u Aiq bxʹFæl kie n dje]	jaa ka-o muskal at banai dho-ee ko-ay na day-ay.	When you are confronted with terrible hardships, and no one offers you any support,
l wglhēy dsmn ʷ sūk iB Bij Kl y]	laagoo ho-ay dusmanaa saak bhe bhaj khalay.	when your friends turn into enemies, and even your relatives have deserted you,
sBṅBj YAsr ʷ ckʹsBṅAsr ʷau]	sabho bhajai aasraa chukai sabh asraa-o.	and when all support has given way, and all hope has been lost
iciq AiwʹEsu pwr̄bhm̄u l gʹn qql vʷau]1]	chiṭ aavai os paarbarahm lagai na tatee vaa-o. 1	-if you then come to remember the Supreme Lord God, even the hot wind shall not touch you. 1
sʷihbu inqʷixA ʷ kʷ qʷxʷ]	saahib nīṭaani-aa kaa ṭaan.	Our Lord and Master is the Power of the powerless.
Aiie n j wel iQru sdw gur sbdl scuj ʷxʷ]1] rhʷau]	aa-ay na jaa-ee thir sadaa gur sabdee sach jaan. 1 rahaa-o.	He does not come or go; He is Eternal and Permanent. Through the Word of the Guru's Shabad, He is known as True. 1 Pause
j y ko hʷʹdʷl ʷ ng Bk kl plr]	jay ko hovai dublaa nang bhukh kee peer.	If you are weakened by the pains of hunger and poverty,
dmV ʷ pl Yn ʷ pvʹn ʷ ko dyʹDlr]	damrhaa palai naa pavai naa ko dayvai Dheer.	with no money in your pockets, and no one will give you any comfort,
sʷAwr̄Qu sʷAwaun kʷkryn ʷ ikCu hʷʹkʷj u]	su-aarath su-aa-o na ko karay naa kichh hovai kaaj.	and no one will satisfy your hopes and desires, and none of your works is accomplished
iciq AiwʹEsu pwr̄bhm̄u qʷ inhcl u hʷʹrʷj u]2]	chiṭ aavai os paarbarahm ṭaa nihchal hovai raaj. 2	-if you then come to remember the Supreme Lord God, you shall obtain the eternal kingdom. 2
j ʷ kau icl ʷ bhiqu bhiqu dʷhl ivAwpʹl rgu]	jaa ka-o chintaa bahuṭ bahuṭ dayhee vi-aapai rog.	When you are plagued by great and excessive anxiety, and diseases of the body;
igʹsiq kutʷb pl jtA ʷ kdyhrKu kdysgu]	garisaṭ kutamb palayti-aa kaḍay harakh kaḍay sog.	when you are wrapped up in the attachments of household and family, sometimes feeling joy, and then other times sorrow;

gaixu krychu ktt kwi GVI n b'sxu sie]	ga-on karay chahu kunt kaa gharhee na baisan so-ay.	when you are wandering around in all four directions, and you cannot sit or sleep even for a moment
iciq Awl'Esu pwrblhm qnumnu slql uhie]3]	chit aavai os paarbarahm tan man seeetal ho-ay. 3	-if you come to remember the Supreme Lord God, then your body and mind shall be cooled and soothed. 3
kvim kriD moh vis kIAw ikrpn l iB ipAwru]	kaam karoDh mohi vas kee-aa kirpan lobh pi-aar.	When you are under the power of sexual desire, anger and worldly attachment, or a greedy miser in love with your wealth;
cwrykl ivK ain AG kleyhAw Asir sGwru]	chaaray kilvikh un agh kee-ay ho-aa asur sanghaar.	if you have committed the four great sins and other mistakes; even if you are a murderous fiend
pQl glq kivq ikCukdyn krin DirAw]	pothee geeṭ kavit kichh kaday na karan Dhari-aa.	who has never taken the time to listen to sacred books, hymns and poetry
iciq Awl'Esu pwrblhm qw inmk ismrq qirAw]4]	chit aavai os paarbarahm taa nimakh simrat tari-aa. 4	-if you then come to remember the Supreme Lord God, and contemplate Him, even for a moment, you shall be saved. 4
swsq islmq bpd cwir mkwgr ibcry]	saasat simrit bayd chaar mukhaagar bichray.	People may recite by heart the Shaastras, the Simritees and the four Vedas;
qpyqpsr j glAw qlriQ gvnukry]	tapay tapeesar jogee-aa tirath gavan karay.	they may be ascetics, great, self-disciplined Yogis; they may visit sacred shrines of pilgrimage
Ktukrmw qy dgxy plj w krqw nwie]	khat karmaa tay dugunai poojaa kartaa naa-ay.	and perform the six ceremonial rituals, over and over again, performing worship services and ritual bathings.
rlyun l gl pwrblhm qw srpr nrkyj wie]5]	rang na lagee paarbarahm taa sarpar narkay jaa-ay. 5	Even so, if they have not embraced love for the Supreme Lord God, then they shall surely go to hell. 5
rwj iml k iskdwrIAw rs Bgx ibsQwr]	raaj milak sikdaaree-aa ras bhogan bistaar.	You may possess empires, vast estates, authority over others, and the enjoyment of myriads of pleasures;
bwg shivysshxycl Yhkmu APwr]	baag suhaavay sohnay chalai hukam afaar.	you may have delightful and beautiful gardens, and issue unquestioned commands;
rly qmwsybhuibDI cwie l ig rihAw]	rang tamaasay baho biDhee chaa-ay lag rahi-aa.	you may have enjoyments and entertainments of all sorts and kinds, and continue to enjoy exciting pleasures

iciq n AwieE pwrblhmupw srp kl j ln gieAw]6]	chit na aa-i-o paarbarahm taa sarap kee joon ga-i-aa. 6	-and yet, if you do not come to remember the Supreme Lord God, you shall be reincarnated as a snake. 6
bhquDnwif AcwrvltusBw inrml rliq]	bahut Dhanaadh achaarvant sobhaa nirmal reet.	You may possess vast riches, maintain virtuous conduct, have a spotless reputation and observe religious customs;
mwiq ipqw siq BwielAw sij n slig prij]	maat pitaa sut bhaa-ee-aa saajan sang pareet.	you may have the loving affections of mother, father, children, siblings and friends;
l skr qrksbkt bkt j lau j lau sgl l klq]	laskar tarkasband band jee-o jee-o saglee keet.	you may have armies well-equipped with weapons, and all may salute you with respect;
iciq n AwieE pwrblhmupw KiV rsuqil dlq]7]	chit na aa-i-o paarbarahm taa kharh rasaatal deet. 7	But still, if you do not come to remember the Supreme Lord God, then you shall be taken and consigned to the most hideous hell! 7
kwieAw ngun iCdlikCunw ikCu kVw sgu]	kaa-i-aa rog na chhidar kichh naa kichh kaarhaa sog.	You may have a body free of disease and deformity, and have no worries or grief at all;
imrqun Awvl iciq iqsuAihinis BgY Bgu]	mirat na aavee chit tis ahinis bhogai bhog.	you may be unmindful of death, and night and day revel in pleasures;
sB ikCuklqnu Awpxw j lie n slk DirAw]	sabh kichh keeton aapnaa jee-ay na sank Dhari-aa.	you may take everything as your own, and have no fear in your mind at all;
iciq n AwieE pwrblhmuj mkkr vis pirAw]8]	chit na aa-i-o paarbarahm jamkankar vas pari-aa. 8	but still, if you do not come to remember the Supreme Lord God, you shall fall under the power of the Messenger of Death. 8
ikrpw kryj su pwrblhmuhwY swDU stgu]	kirpaa karay jis paarbarahm hovai saaDhoo sang.	The Supreme Lord showers His Mercy, and we find the Saadh Sangat, the Company of the Holy.
ij au ij au Ehu vDwelAl iqau iqau hir isaurtgu]	ji-o ji-o oh vaDhaa-ee-ai ti-o ti-o har si-o rang.	The more time we spend there, the more we come to love the Lord.
dhw isirAw kw Ksmu Awip Avru n dlj w Qwau]	duhaa siri-aa kaa khasam aap avar na doojaa thaa-o.	The Lord is the Master of both worlds; there is no other place of rest.
siqgur qutYpwieAw nwnk scw nwau]9]1]26]	satgur tuthai paa-i-aa naanak sachaa naa-o. 9 1 26	When the True Guru is pleased and satisfied, O Nanak, the True Name is obtained. 9 1 26